



SPORTIC

Stabmixer

Personal Blender

Kişisel Blender

Персональный блендер

خلاط الموظفين

بلندر شخصی



DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный Талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	15
Türkçe.....	27
Русский	38
العربية.....	50
فارسی	60



Gebrauchsanweisung.....4

Bedeutung der Symbole4

Verantwortung4

CE-Konformitätserklärung.....4

Verwendungsbereich4

Unbefugte Nutzung5

Sicherheitswarnungen.....6

Produktspezifische Sicherheitshinweise7

Verpackung Öffnen.....8

Inhalt der Verpackung8

Technische Daten8

Produktteile Einführung.....9

Vorläufige Informationen bevor Sie das Gerät verwenden.....9

Drehen und Verrigeln10

Gerätebenutzung.....10

Gerätewartung und Pflege12

Gerätaufbewahrung.....13

Recycling.....13

Fehlerbehebung14

Versand.....14

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

**WARNUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**ACHTUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

**HINWEIS!**

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union. Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.

Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehöerteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehöerteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).

- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Mischen Sie keine Zutaten über 60 °C.
- Füllen Sie die Flaschen nicht über die Maximalmarkierung, um Verschütten zu vermeiden.
- Für beste Mix-/Zerkleinerungsleistung füllen Sie die Zutaten immer so ein, dass sie die Klingen bedecken.
- Stellen Sie sicher, dass das Messer vor dem Betrieb sicher eingesetzt ist.
- Seien Sie vorsichtig beim Halten oder Reinigen der scharfen Klingen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Leerlauf.
- Entfernen Sie die Trinkflasche nicht, bevor die Klingen vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Prüfen Sie, ob die Trinkflasche oder der Krug sowie das Messer vor dem Betrieb vollständig auf dem Gerät verriegelt sind.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne eingesetzte Flasche oder Karaffe.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Deckel nicht vollständig geschlossen ist; es besteht Auslauf- und Spritzgefahr.
- Verwenden Sie bei zu viel Eis oder gefrorenen Lebensmitteln den Pulsbetrieb, um den Motor nicht zu überlasten.
- Verwenden Sie die Trinkflasche beim Transport nicht mit dem Messeraufsatz; verschließen Sie sie immer mit ihrem eigenen Deckel.
- Schütteln oder kippen Sie die Flasche während des Mixvorgangs nicht; dies kann zu lockeren Verbindungen führen.



Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.



WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Inhalt der Verpackung

- Gerätehauptkörper
- 570 ml Trinkflasche mit Deckel
- 1200 ml Karaffe
- 4-faches Mixmesser
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

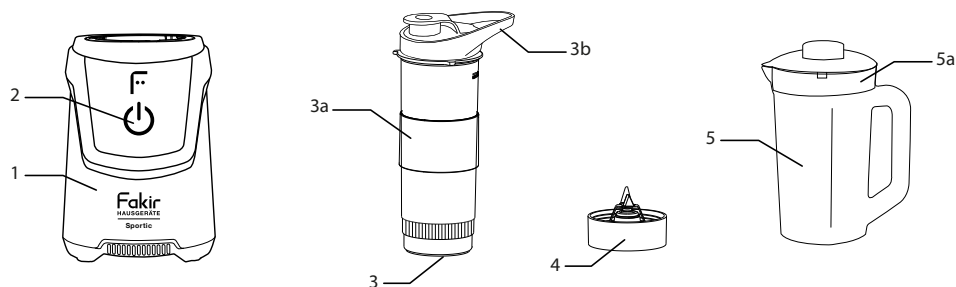
Leistung	: 600 W	Reiseflasche	: 570 ml
Spannung	: 220-240 V AC, 50-60 Hz	Kabellänge	: 90 cm
Schutzklasse	: II	Krug	: 1200ml
Lebensdauer	: 7 Jahre		



HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

Produktteile Einführung



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Gerätehauptgehäuse (Motorgehäuse) | 4. Vier schleifen und mischen klinge |
| 2. Betriebstaste des Geräts | 5. Krug |
| 3. 570 ml Reiseflasche | 5a. 1200ml Krug mit Deckel |
| 3a. Rutschfester Silikonring | |
| 3b. Aufhängering | |

Vorläufige Informationen bevor Sie das Gerät verwenden

Reinigen Sie das Gerätezubehör vor dem Einsatz des Geräts und wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch ab. (Siehe Details zur Reinigung und Wartung.)

Mischset für Flüssigkeiten

Das Mischset für Flüssigkeiten ist für das Mischen von Flüssigkeiten (wie Obst- und Gemüsesäfte, hausgemachte Saucen, Cocktails und Schlagsahne) konzipiert. Es eignet sich auch zur Reinigung von gekochten Zutaten (z. B. Brei für Babys).

Eis oder Gefriergut zerkleinern

Fügen Sie mindestens 1 Tasse Flüssigkeit (wie Milch oder Wasser) hinzu, bevor Sie Eis oder Tiefkühlkost in die Mixerflasche geben.



WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass die Größe der Eiswürfel nicht mehr als 2 cm und nicht mehr als 90 g auf einmal beträgt

Drehen und Verrigeln

Mit dieser Funktion kann der Mixer nur dann betrieben werden, wenn die Transportflasche oder der Mahlbehälter richtig auf der Motoreinheit sitzt. Der Mixer funktioniert nicht, wenn die Verriegelungslasche der Transportflasche oder der Mahlbecher 3 nicht in die Aufnahme der Motoreinheit passt.



WARNUNG!

DIE MESSER SIND SEHR SCHARF, BITTE VORSICHTIG VERWENDEN!



ACHTUNG!

- Die Temperatur der Materialien sollte 60 °C nicht überschreiten. Füllen Sie niemals Reiseflaschen oberhalb der Fülllinie „MAX“ (570 ml und 1200 ml), damit die Materialien nicht herumspritzen. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 20 Sekunden und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Flaschen leer sind.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Trennen Sie immer die Motoreinheit, wenn Sie sie nicht verwenden. Betreiben Sie das Gerät außerdem maximal 20 Sekunden lang und lassen Sie es 60 Sekunden lang abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Gerätebenutzung

Mischfunktion (Mischset für Flüssigkeiten)

1. Schritt

Für ein optimales Ergebnis muss jedes feste Nahrungsmittel maximal 2 cm betragen. Schneiden Sie die Materialien vor dem Verarbeiten ungefähr gleich oder zerkleinern Sie sie.

Legen Sie das Material auf die Reiseflasche. Überschreiten Sie NICHT die Linie „MAX“. Drehen Sie das Mischmesser für Flüssigkeiten im Uhrzeigersinn, bis es einrastet, und führen Sie es in die Flasche ein.

2. Schritt

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Der Mixer ist jetzt betriebsbereit. Legen Sie die Verriegelungslasche der Reiseflasche 3 mit dem Messer in die Aufnahme der Motoreinheit 3. Drehen Sie die Reiseflasche an der Motoreinheit im Uhrzeigersinn, drücken Sie die Taste, um den Motor zu starten, und halten Sie den Finger für die Dauer des Vorgangs. Wenn Sie Ihren Finger anheben, stoppt der Betrieb.



3. Schritt

Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, drehen Sie die Reisetasche gegen den Uhrzeigersinn, um sie von der Basis zu entfernen, und heben Sie sie an. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



4. Schritt

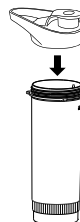
Drehen Sie die Reiseflasche um und nehmen Sie das Messer aus der Flasche, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.

WARNUNG!

DAS MESSER IST SEHR SCHARF, BITTE VORSICHTIG VERWENDEN!

5. Schritt

Bringen Sie die Reiseabdeckung an. Sie können die Reiseflasche mitnehmen und das Getränk direkt aus dem Deckel trinken.



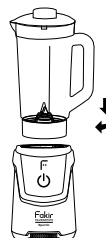
ACHTUNG!

Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 20 Sekunden.

Eingebaute Mixer-Funktion

1. Schritt

- Für beste Ergebnisse nicht mehr als 2 cm pro Materialstück
- Notwendigkeit. Stellen Sie den Krug in den Trichter. max. Füllen Sie nicht mehr als das Niveau.
- Setzen Sie das vierfache Standmixerblatt ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es sicher einrastet.



2. Schritt

- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose, der Mixer ist jetzt betriebsbereit.
- Motoreinheit mit 3 Verriegelungsklauen der Kanne, ausgestattet mit einem vierfachen Standmixer 3 durch Drehen im Uhrzeigersinn. Den Motor zu starten Drücken Sie die Starttaste und halten Sie Ihren Finger während des Vorgangs gedrückt.
- Wenn Sie den Finger heben, funktioniert es nicht mehr.

3. Schritt

Drehen Sie die Kanne nach Beendigung des Vorgangs gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie aus dem Gerät. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

4. Schritt

Sie können die Kanne gegen den Uhrzeigersinn drehen, die Kanne entfernen und das Getränk zubereiten, nachdem Sie die obere Abdeckung entfernt haben.



Schritt 5

Nach Abschluss des Vorgangs können Sie den Vierfachmixer herausnehmen und reinigen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Stellen Sie sicher, dass die Kanne vollständig leer ist und der Netzstecker gezogen ist.

ACHTUNG!

Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 20 Sekunden.

HINWEIS!

Verwenden Sie Ihr Gerät nicht um Teig, Kartoffelpüree, Fleisch usw. zu Mischen.

Gerätewartung und Pflege

WARNUNG!

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Nehmen Sie die Reiseflasche oder den Mahlbecher aus dem Gerät und lassen Sie abkühlen. DAS MESSER IST SEHR SCHARF, BITTE VORSICHTIG VERWENDEN!

ACHTUNG!

Tauchen Sie das Hauptgehäuse des Geräts NICHT in Flüssigkeiten.



Reinigung des Gerätegehäuses

Sie können das Hauptgehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch wischen.

Reinigung von Gerätezubehör

- Sie können Flaschen und Deckel in der Spülmaschine waschen.
- Waschen und trocknen Sie die Messer und den rutschfesten Silikonring in warmem Reinigungsmittelwasser.

ACHTUNG!

DIE REISEFLASCHE SOLLTE NICHT GEKOCHT WERDEN. IN DIE FLASCHE DARF KEINE HEISSE LEBENSMITTEL GEFÜLLT WERDEN.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie. 



HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.

Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Problem	Lösung
Es gibt einen üblen Geruch oder Rauch aus oder erwärmt sich.	Das Gerät wurde möglicherweise zu lange oder leer verwendet. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und lassen Sie es 15 Minuten abkühlen.
Können harte Materialien wie Knochen gemahlen werden?	Beim Mahlen von sehr harten Materialien wie Knochen und Fruchtsamen kann das Gerät beschädigt werden.
Ist es geeignet, Eis zu brechen?	Es ist geeignet, aber nicht als Eisbrecher geeignet. Fügen Sie immer mindestens 1 Tasse Flüssigkeit (wie Milch oder Wasser) hinzu, bevor Sie Eis oder Tiefkühlkost in die Reisflasche füllen.
Müssen die Materialien vor der Verarbeitung in kleine Stücke zerlegt werden?	Schneiden Sie das Material vor der Verarbeitung immer in kleine Stücke (ca. 2 cm). Dadurch wird das Gerät nicht beschädigt und Sie erzielen die besten Misch- oder Mahlergebnisse.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.



Usage Instructions 16

Meaning of Symbols..... 16

Responsibility 16

CE Declaration of Conformity..... 16

Intended Use 16

Unauthorized Use..... 17

Safety Warnings 17

Product-Specific Safety Warnings 18

Opening the Box 19

Contents of the Box 19

Technical Information 20

Product Parts Introduction 20

Preliminary Information Prior to Use of the Appliance 20

Twist and Lock 21

Device Usage 21

Device Cleaning and Maintenance..... 23

Device Storage 24

Recycling..... 24

Troubleshooting..... 25

Shipping 25

Dear Customer,

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

**WARNING!**

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

**CAUTION!**

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

**NOTE!**

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.



- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- Do not blend ingredients hotter than 60°C (140°F).
- To prevent spills, do not fill the bottles above the maximum level mark.
- For optimal blending/grinding performance, always add enough ingredients to cover the blades.
- Before operating the device, ensure that the blade assembly is securely locked in place.



- Handle and clean the sharp blades with care.
- Do not operate the device when empty.
- Do not remove the travel bottle from the motor unit until the blades have come to a complete stop.
- Before starting the device, ensure that the travel bottle or pitcher and the blade assembly are fully and securely attached to the motor unit.
- Never operate the device without the bottle or pitcher installed.
- Do not operate the blender unless the lid is properly closed; leaking and splashing may occur.
- When using large amounts of ice or frozen ingredients, use short pulse intervals to avoid overloading the motor.
- Do not use the travel bottle with the blade assembly attached during transport; always use its proper lid.
- During operation, do not shake or tilt the bottle, as this may loosen the locking mechanism.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

Contents of the Box

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| • Main Body | • 4 " Mixing Knife |
| • 570ml Travel Jug and Cap | • User manual |
| • 1200 ml Grinding Bowl | |

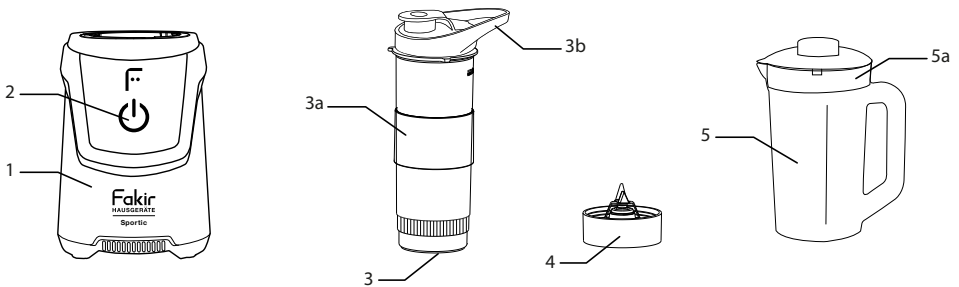
Technical Information

Power	: 600 W	Travel jug	: 570 ml
Voltage	: 220-240 V AC, 50-60 Hz	Cable Length	: 90 cm
Protection Class	: II	Pitcher	: 1200ml
Useful life	: 7 years		

NOTE!

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

Product Parts Introduction



- 1. Main Body (motor housing)
- 2. Power Button
- 3. 570 ml Travel bottle
- 3 a. Anti-slip silicone ring
- 3b. Hanger ring
- 4. Four grinding and mixing blade
- 5. Pitcher
- 5.a.1200ml Pitcher with lid

Preliminary Information Prior to Use of the Appliance

Before operating the appliance clean the accessories and wipe the appliance body with a damp cloth. (For details see Cleaning and Maintenance section)

Liquid Blending Set (Pictures 3-5)

Liquid Blending Set is designed for blending liquids (fruit and vegetable juices, home-made sauces, cocktails and drinks prepared by whipping). Also it is suitable for making pulp of cooked ingredients. Do not operate liquid blending set without any ingredients.

Chopping Ice or Frozen Food:

Add at least 1 cup of liquid (such as milk or water) into blender jug before loading ice or frozen food.

**WARNING!**

Make sure ice cubes are not bigger than 2 cm and do not load more than 90gr.

Twist and Lock

This feature enables safe operation of the blender only after travel jug or grinding bowl is properly seated over motor unit. Blender will not operate unless 3 locking clips on travel jug or grinding bowl locks on 3 housing on motor unit.

**WARNING!**

BLADES ARE VERY SHARP, PLEASE BE CAREFUL!

**ATTENTION!**

- Ingredients temperature should not be higher than 60°C. For the ingredients not to spill around, never load over “MAX” level mark (570 ml and 1200 ml). Do not operate the appliance longer than 20 seconds or without loading any ingredients.
- This appliance is intended for use at home. When not in use, always unplug the appliance. Also, do not operate the appliance longer than 20 seconds and wait 60 seconds before operating again.

Device Usage**Blending Function (Blending Liquids)****Step 1**

For best results, make sure solid foods are chopped to maximum 2 cm. Before starting, chop or cut the food in equal dimensions.

Put the ingredients into travel jug, DO NOT fill over “MAX” level. Turn liquid blending blade clockwise until it is locked and install the jug.

Step 2

Plug in the power cable, blender is ready for operation. Seat 3 locking clips of travel jug with blade inserted onto 3 housing on motor unit.

Turn travel jug placed over motor unit clockwise, push the button to start the motor and keep for the period of operation. Once you remove your finger it will stop.





Step 3

After the operation is completed, turn travel jug counter-clockwise to release from the base and lift it up. Unplug motor unit.



Step 4

Turn travel jug upside down and remove the blade from the jug turning counter-clockwise.



WARNING!

BLADE IS VERY SHARP, PLEASE BE CAREFUL!

Step 5

Put travel cap on. You can take travel jug together with you when going out, and drink from the cap directly.



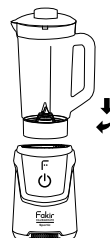
ATTENTION!

Do not operate the appliance longer than 20 seconds.

Built-in Blender Jug

Step 1

- For best results, no more than 2 cm per piece of material must. Put the jug in the hopper. max. Do not fill more than the level.
- Insert your quadruple blender blade, turn clockwise until the blade locks securely.



Step 2

- Plug the power cord into the socket, the blender is now ready for operation.
- Motor unit with 3 locking claws of the jug fitted with a quadruple blender blade 3 by turning it clockwise.
- To start the engine press the start button and keep your finger pressed during the operation.
- When you lift your finger, it will stop working.



ATTENTION!

Do not operate the appliance longer than 20 seconds.

Step 3

After the process is complete, turn the jug counterclockwise and remove it from the appliance. Unplug the motor unit.

Step 4

You can turn the jug counterclockwise, remove the jug and prepare the top cover of your drink and then serve.



Step 5

- After completing the process, you can remove and clean your quadruple blender by turning it counter clockwise.
- Make sure the jug is completely empty and the product is unplugged.



NOTE!

Do not use the appliance for blending dough, potato paste, meat, etc.

Device Cleaning and Maintenance



WARNING!

Unplug the appliance before cleaning. Remove travel jug or grinding bowl and wait until they are cooled down. BLADE IS VERY SHARP, PLEASE BE CAREFUL!



ATTENTION!

DO NOT immerse main body into water or any other liquid.



Cleaning the Main Body of the Appliance

Clean the main body with a damp cloth.

Cleaning the Accessories of the Appliance

- You can clean the jugs and caps in a dishwasher.
- Wash the blades and anti-slip silicon ring by hand using warm water and let them dry.



ATTENTION!

NEVER BOIL THE TRAVEL JUG. DO NOT LOAD HOT LIQUID INTO THE JUG.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive. 




NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the “**Troubleshooting**” section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241



Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Problem	Solution
A bad odour or smoke coming out or appliance gets hot.	Appliance may be operating for a long time or without any ingredients loaded. Stop the appliance and wait 15 minutes for cooling off.
Is it possible to grind hard foods such as bones?	The appliance may get damaged if hard foods such as bones and fruit seeds are grinded.
Is it suitable for breaking ice?	Yes, but it is not suitable for using as an ice breaker. Before loading ice and frozen food into travel jug, always add 1 cup of liquid (such as milk or water).
Before operation, is it required to chop the food into small pieces?	Before operation, always chop the food into small pieces (approximately 2 cm). Therefore the appliance does not get damaged and best blending and grinding results are obtained.

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

Kullanım Talimatları Hakkında.....	28
Sembollerin Anlamı.....	28
Sorumluluk	28
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	28
Kullanım Alanı	28
Yetkisiz Kullanım	29
Güvenlik Uyarıları.....	29
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları.....	30
Kutuyu Açma	31
Kutu İçindekiler.....	31
Teknik Bilgi	32
Ürün Parçalarının Tanıtımı.....	32
Cihazın Kullanımından Önce Ön Bilgilendirme.....	32
Döndür ve Kilitte	33
Cihazın Kullanımı	33
Cihazın Temizlik ve Bakımı	35
Cihazın Saklanması	36
Geri Dönüşüm	36
Sorun Giderme	37
Gönderim.....	37

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

**UYARI!**

Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

**DİKKAT!**

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablolarının cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.

- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablusunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- 60°C'nin üzerindeki sıcak malzemeleri karıştırmayınız.
- Dökülmeleri önlemek için şişeleri maksimum seviye çizgisinin üzerine kadar doldurmayınız.
- En iyi karıştırma/öğütme performansı için malzemeleri her zaman bıçağın üzerine çıkacak kadar doldurunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce bıçağın güvenli şekilde yerine oturduğundan emin olunuz.

- Keskin bıçakları tutarken veya temizlerken dikkatli olunuz.
- Cihazı boş durumda çalıştırmayınız.
- Bıçaklar tamamen durmadan seyahat şişesini cihazdan çıkartmayınız.
- Çalıştırmadan önce seyahat şişesinin veya sürahinin ve bıçağın cihaz üzerine tam olarak kilitlendiğini kontrol ediniz.
- Şişe veya sürahi takılı değilken cihazı asla çalıştırmayınız.
- Kapağı tam kapatılmadan cihazı çalıştırmayınız; sızıntı ve sıçrama riski vardır.
- Çok fazla buz veya dondurulmuş gıda kullanıldığında motoru zorlamamak için kısa aralıklarla (pulse) çalıştırınız.
- Seyahat şişesini taşıma sırasında bıçaklı bağlantı ile kullanmayınız; her zaman kendi kapağı ile kapatınız.
- Karıştırma işlemi sırasında şişeyi sallamayınız veya eğmeyiniz; bu durum bağlantıların gevşemesine yol açabilir.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.



UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Kutu İçindekiler

- Cihaz Ana Gövde
- 570ml Seyahat Şişesi ve Kapağı
- 1200ml Sürahi
- 4'lü Karıştırma Bıçağı
- Kullanım kılavuzu

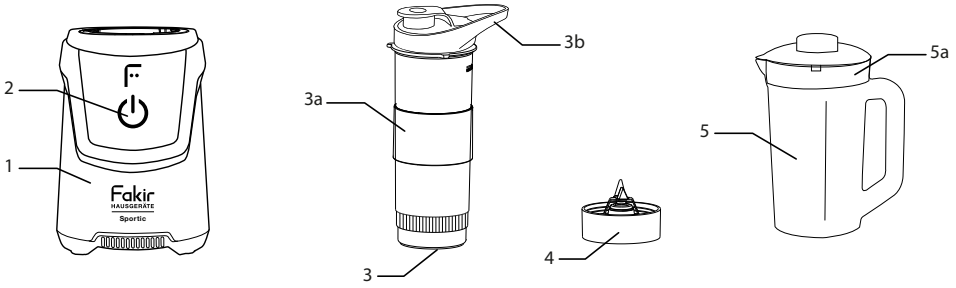
Teknik Bilgi

Güç	: 600 W	Seyahat şişesi	: 570 ml
Voltaj	: 220-240 V AC, 50-60 Hz	Kablo Uzunluğu	: 90 cm
Koruma Sınıfı	: II	Sürahi	: 1200ml
Kullanım ömrü	: 7 yıl		

NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı



1. Cihaz ana gövde (motor gövdesi)
2. Cihaz çalıştırma tuşu
3. 570 ml Seyahat şişesi
- 3a. Kaydırmaz silikon halka
- 3b. Askı halkası
4. Dörtlü öğütme ve karıştırma bıçağı
5. 1200ml Sürahi
- 5.a.1200ml Sürahi kapağı

Cihazın Kullanımından Önce Ön Bilgilendirme

Cihazı kullanmadan önce cihazın aksesuarlarını temizleyiniz ve cihaz gövdesini nemli bir bezle siliniz. (Temizlik ve bakım bölümünden ayrıntılarına bakınız)

Sıvı Karıştırma

Sıvı Karıştırma haznesi, sıvıların karıştırılması (meyve ve sebze suları, ev yapımı soslar, kokteyller ve çırpılarak yapılan içecekler gibi) için tasarlanmıştır. Ayrıca pişirilmiş malzemeleri püre haline getirmek (bebekler için püre yapmak gibi) için de uygundur.

Buz veya Dondurulmuş Gıda Parçalama:

Blender şişesine veya sürahisine buz ya da dondurulmuş gıda koymadan önce en az 1 fincan sıvı (süt veya su gibi) ekleyiniz.



UYARI!

Buz küplerinin boyutu 2 cm den büyük olmadığından ve tek seferde 90gr dan fazla olmadığından emin olunuz.

Döndür ve Kilitle

Bu özellik, blender'ın yalnızca seyahat şişesinin ya da sürahisinin motor ünitesinin üzerine düzgün bir şekilde oturması durumunda çalışmasını sağlar. Seyahat şişesinin ya da sürahisinin 3 kilitleme tırnağının, motor ünitesi üzerindeki 3 yuvaya oturmaması halinde blender çalışmayacaktır.



UYARI!

BIÇAKLAR ÇOK KESKİNDİR, LÜTFEN DİKKATLİ KULLANINIZ!



DİKKAT!

- Malzemelerin sıcaklığı 60°C'nin üzerinde olmamalıdır. Malzemelerin etrafa sıçramaması için seyahat şişelerini hiçbir zaman "MAX" seviye çizgisinin (570 ml ve 1200 ml) üzerine çıkacak kadar doldurmayınız. Bir seferde 20 saniyeden uzun süreyle çalıştırmayınız ve şişeler boşken cihazı kesinlikle çalıştırmayınız.
- Bu ürün yalnızca evde kullanım içindir. Kullanılmadığı zamanlarda motor ünitesinin fişini daima prizden çekiniz. Ayrıca, cihazı bir seferde en fazla 20 saniye süreyle çalıştırınız ve bir daha çalıştırmadan önce 60 saniye soğumasını bekleyiniz.

Cihazın Kullanımı

Karıştırma Fonksiyonu (Sıvı Karıştırma)

1. Adım

- En iyi sonuçlar için, katı gıdaların her bir parçasının en fazla 2 cm olması gerekir. İşleme başlamadan önce malzemeleri yaklaşık olarak eşit ölçülerde kesiniz veya parçalayınız.
- Malzemeleri seyahat şişesine koyunuz, "MAX" çizgisini AŞMAYINIZ. Sıvı karıştırma bıçağını emniyetli bir şekilde kilitleninceye kadar saat yönünde döndürünüz ve şişeye takınız.

2. Adım

- Elektrik kablosunun fişini prize takınız, blender artık çalışmaya hazırdır. Bıçağı yerleştirilmiş seyahat şişesinin 3 kilitleme tırnağını motor ünitesi üzerindeki 3 yuvaya oturtunuz.
- Motor ünitesinin üzerine yerleştirilmiş seyahat şişesinin saat yönünde çeviriniz, motoru çalıştırmak için düğmeye basınız ve çalışma süresince parmağınızı basılı tutunuz. Parmağınızı kaldırdığınızda çalışma duracaktır.



3. Adım

İşlem tamamlandıktan sonra, seyahat şişesini saat yönünün tersine çevirerek tabandan ayırınız ve yukarı kaldırınız. Motor ünitesinin fişini prizden çekiniz.



4. Adım

Seyahat şişesini ters çeviriniz ve saat yönünün tersine çevirerek bıçağı şişeden çıkarınız.

! UYARI!

BIÇAK ÇOK KESKİNDİR, LÜTFEN DİKKATLİ KULLANIN!

5. Adım

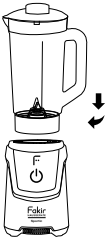
Seyahat kapağını takınız. Seyahat şişesini dışarı çıkarken yanınıza alabilir, hazırladığınız içeceği doğrudan kapaktan içebilirsiniz.



! DİKKAT!

Cihazı tek seferde 20 saniyeden daha uzun süreyle çalıştırmayınız.

Sürrahili Blender Fonksiyonu



1. Adım

- En iyi sonuçlar için malzemelerin her bir parçasının en fazla 2 cm olması gerekir. Malzemeleri sürrahiki hazneye koyunuz. max. seviyesinden fazla doldurmayınız.
- Dörtlü blender bıçağınızı takınız, bıçak emniyetli bir şekilde kilitleninceye kadar saat yönünde döndürünüz.

2. Adım

- Elektrik kablosunun fişini prize takınız, blender artık çalışmaya hazırdır.
- Dörtlü blender bıçağı takılmış sürahinin 3 kilitleme tırnağını motor ünitesi üzerindeki 3 yuvaya saat yönünde çevirerek oturtunuz. Motoru çalıştırmak için çalıştırma tuşuna basınız ve çalışma süresince parmağınızı basılı tutunuz.
- Parmağınızı kaldırdığınızda çalışma duracaktır.



DİKKAT!

Cihazı tek seferde 20 saniyeden daha uzun süreyle çalıştırmayınız.

3. Adım

İşlem tamamlandıktan sonra, sürahiyi saat yönünün tersine çevirerek cihazdan ayırınız ve yukarı kaldırınız. Motor ünitesinin fişini prizden çekiniz.

4. Adım

Saat yönünün tersine çevirerek sürahiyi çıkartıp hazırladığınız içeceğiniz üst kapağını çıkardıktan sonra servis yapabilirsiniz.



5. Adım

- İşleminizi tamamladıktan sonra dörtlü blenderınızı saat yönünüzün tersine çevirerek çıkartabilir ve temizleyebilirsiniz.
- Sürahinin tamamen boş olduğundan ve ürünün fişten çekili olduğundan emin olunuz.



NOT!

Cihazınızı hamur, patates püresi, et vb. karıştırmak için kullanmayınız.

Cihazın Temizlik ve Bakımı



UYARI!

Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekiniz. Seyahat şişesi veya öğütme kabını cihazdan ayırınız ve soğumalarını bekleyiniz. BİÇAK ÇOK KESKİNDİR, LÜTFEN DİKKATLİ KULLANINIZ!



UYARI!

Cihaz ana gövdesini herhangi bir sıvıya BATIRMAYINIZ.



Cihaz Gövdesinin Temizliği

Cihazın ana gövdesini nemli bir bezle temizleyiniz.

Cihaz Aksesuarlarının Temizliği

- Şişeyi ve kapaklarını bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.
- Bıçakları ve kaydırmaz silikon halkayı elde ılık deterjanlı suda yıkayıp, kurulayınız.



UYARI!

SEYAHAT ŞİŞESİ VE SÜRAHİ ŞİŞEYİ KESİNLİKLE KAYNATILMAMALIDIR. ŞİŞEYE VE SÜRAHİYE YÜKSEK SICAKLIKTAKI GIDA KONULMAMALIDIR.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablосunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemediğinizde, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiket**i üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Sorun	Çözüm
Kötü bir koku veya duman yayıyor ya da ısınıyor.	Cihaz çok uzun süreyle kullanılmış ya da boş kullanılmış olabilir. Bu durumda, cihazı durdurunuz ve 15 dakika boyunca soğumasını bekleyiniz.
Kemik gibi çok sert malzemeleri öğütülebilir mi?	Kemik ve meyve çekirdeği gibi çok sert malzemelerin öğütülmesi durumunda cihaz zarar görebilir.
Buz kırmak için uygun mudur?	Uygundur ancak buz kırma makinesi olarak kullanmak için uygun değildir. Seyahat şişesine buz ya da dondurulmuş gıda koymadan önce, her zaman en az 1 fincan sıvı (süt veya su gibi) ekleyiniz.
İşlem yapmadan önce malzemeleri küçük parçalara ayırmak gerekir mi?	İşlem yapmadan önce her zaman malzemeleri küçük parçalar (yaklaşık 2 cm) halinde kesiniz. Böylece cihaz zarar görmez ve en iyi karıştırma ya da öğütme sonuçlarını elde edebilirsiniz.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

Инструкции По Использованию	39
Значение Символов	39
Ответственность	39
Декларация О Соответствии СЕ.....	39
Предназначение.....	39
Неавторизованное Использование	40
Предупреждения о безопасности	41
Особые меры безопасности	42
Открытие Упаковки	43
Содержание Упаковки	43
Техническая Информация.....	43
Введение В Части Продукта	44
Предварительная информация перед эксплуатацией прибора	44
Повернуть и заблокировать	45
Использование Устройства	45
Очистка И Обслуживание Устройства	47
Хранение Устройства	48
Переработка.....	48
Устранение Неполадок.....	49
Доставка	49

Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.

ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE

 Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.

Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.
- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилок что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током.



Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).

- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- Не смешивайте ингредиенты с температурой выше 60 °С.
- Не заполняйте бутылки выше максимальной отметки, чтобы избежать проливания.
- Для наилучшей эффективности смешивания/измельчения всегда заполняйте ингредиенты так, чтобы они покрывали лезвие.
- Перед работой убедитесь, что нож установлен безопасно и правильно.
- Будьте осторожны при обращении с острыми лезвиями или их очистке.
- Не запускайте устройство в пустом состоянии.
- Не снимайте дорожную бутылку, пока лезвия полностью не остановятся.
- Перед использованием убедитесь, что дорожная бутылка или кувшин и нож надежно зафиксированы на устройстве.
- Никогда не включайте устройство без установленной бутылки или кувшина.
- Не запускайте устройство, если крышка неплотно закрыта; существует риск протечек и разбрызгивания.
- При большом количестве льда или замороженных продуктов используйте импульсный режим, чтобы не перегружать мотор.
- Не переносите дорожную бутылку с установленным ножевым блоком; всегда закрывайте её штатной крышкой.

- Не встряхивайте и не наклоняйте бутылку во время работы; это может привести к ослаблению соединений.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Содержание Упаковки

- Основной корпус прибора
- 4-лопастный смесительный нож
- Бутылка для путешествий вместимостью 570 мл и ее крышка
- Руководство по эксплуатации
- Сосуд измельчителя вместимостью 1200 мл

Техническая Информация

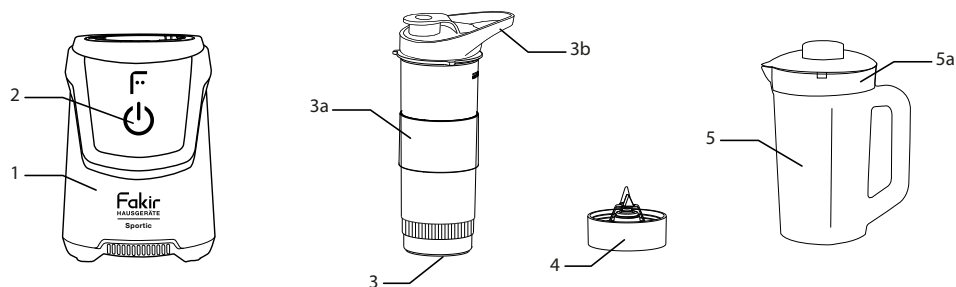
Мощность	: 600 Вт
Напряжение	: 220-240 В переменного тока, 50/-60 Гц
Класс защиты	: II
Срок службы	: 7 лет
Бутылка для путешествий	: 570 мл
Длина шнура питания	: 90 см
Кувшин	: 1200 мл



ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

Введение В Части Продукта



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Основной корпус прибора (корпус двигателя) | 4. Four мелья и смешивая |
| 2. Кнопка включения | 5. Кувшины 5.1200ml |
| 3. 570 мл дорожная бутылка | 5.a.1200мл кувшин с крышкой |
| 3a. Противоскользящее силиконовое кольцо | |
| 3b. Кольцо вешалки Лезвие | |

Предварительная информация перед эксплуатацией прибора

Прежде чем приступить к эксплуатации прибора, очистите аксессуары прибора и протрите корпус прибора влажной тканью. Подробности см. в главе «Чистка и уход».

Набор для перемешивания жидкостей (Рисунки 3-5)

Набор для смешивания жидкостей предназначен для смешивания жидкостей (таких как фруктовые и овощные соки, домашние соусы, коктейли и напитки, приготовленные путем смешивания). Он также подходит для приготовления пюре (например, приготовления пюре для детей) из приготовленных ингредиентов. Не включайте набор для перемешивания жидкости, если в нем нет жидкости.

Дробление льда или замороженных продуктов

Перед тем, как положить в бутылку блендера лед или замороженные продукты, налейте как минимум 1 стакан жидкости (например, молока или воды).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Убедитесь, что кубики льда не больше 2 см и не положите более 90 г льда.

Повернуть и заблокировать

Данная функция гарантирует, что блендер будет работать только в том случае, если на моторный блок правильно установлена дорожная бутылка или чаша измельчителя. Если 3 крюки дорожной бутылки или чаши измельчителя не вставлены в 3 паза на моторном блоке, блендер не будет работать.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НОЖИ ОЧЕНЬ ОСТРЫЕ, БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!



ОСТОРОЖНО!

- Температура ингредиентов не должна быть выше 60 °С. Никогда не заполняйте дорожную бутылку выше уровня MAX (570 мл и 1200 мл), чтобы предотвратить перелив компонентов. Не эксплуатируйте прибор более 20 секунд непрерывно и никогда не включайте прибор, если бутылки пустые.
- Это изделие предназначено только для использования в бытовых условиях. Всегда отключайте вилку моторного блока из розетки, когда прибор не используется. Кроме того, не эксплуатируйте прибор более 20 секунд без перерыва и подождите 60 секунд, пока оно не остынет, прежде чем включить его снова.

Использование Устройства

Перемешивание (перемешивание жидкостей)

1-й шаг

- Каждый кусочек твердых ингредиентов должен быть не менее 2 см для достижения наилучших результатов. Перед началом процесса нарежьте ингредиенты на прим равные части.
- Положите ингредиенты в дорожную бутылку, не заполняйте выше уровня MAX. Поверните нож для перемешивания жидкости по часовой стрелке, пока он не будет надежно зафиксирован, и установите его на бутылку.

2-й шаг

- Вставьте вилку шнура питания в розетку; теперь, блендер готов к работе. После установки ножа вставьте 3 фиксирующих крюка дорожной бутылки в 3 паза на моторном блоке.
- После размещения дорожной бутылки на моторном блоке поверните его по часовой стрелке, нажмите кнопку, чтобы включить двигатель и удерживайте его нажатым во время работы. Когда вы поднимите палец, двигатель остановится.



3-й шаг

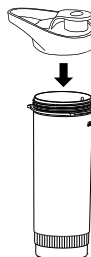
После завершения работы выньте дорожную бутылку из моторного блока, повернув ее против часовой стрелки, и поднимите ее. Выньте вилку моторного блока из розетки.

**4-й шаг:**

Переверните дорожную бутылку и выньте нож из бутылки, повернув его против часовой стрелки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НОЖ ОЧЕНЬ ОСТРЫЙ, БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!

**5-й шаг**

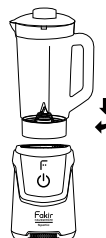
Установите крышку дорожной бутылки. Когда вы выходите из дома, вы можете взять с собой дорожную бутылку и выпить приготовленный напиток прямо через крышку бутылки.

ОСТОРОЖНО!

Не эксплуатируйте прибор более 20 секунд без перерыва.

Встроенный блендер**1-й шаг**

- Для достижения наилучших результатов, не более 2 см на кусок материала должен. Поместите кувшин в бункер. Максимум. Не заполняйте больше, чем уровень.
- Вставьте свое четверное лезвие блендера, поверните по часовой стрелке, пока лезвие не зафиксируется надежно.



2-й шаг

- Вставьте шнур питания в розетку, блендер теперь готов к работе.
- Моторный блок с 3-мя фиксирующими захватами кувшина, оснащенного четырехместным блендером 3, повернув его по часовой стрелке.
- Запустить двигатель Нажмите кнопку запуска и держите палец нажатым во время операции.
- Когда вы поднимите палец, он перестанет работать.

ОСТОРОЖНО!

Не эксплуатируйте прибор более 20 секунд без перерыва.

3-й шаг

После завершения процесса поверните кувшин против часовой стрелки и выньте его из прибора. Отключите моторный блок.

4-й шаг

Вы можете повернуть кувшин против часовой стрелки, снять кувшин и приготовить верхнюю крышку напитка, а затем подавать.

**5-й шаг**

После завершения процесса вы можете вынуть и почистить свой четырехместный блендер, повернув его против часовой стрелки. Убедитесь, что кувшин полностью пуст и продукт отключен.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Не используйте прибор для замешивания теста, картофельного пюре, мяса и т. д.

Очистка И Обслуживание Устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отключите устройство и извлеките штепсельную вилку из розетки. Снимите дорожную бутылку или чашу измельчителя с прибора и подождите, пока они остынут. **НОЖ ОЧЕНЬ ОСТРЫЙ, БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!**

ОСТОРОЖНО!

НЕ ПОГРУЖАЙТЕ основной корпус прибора в жидкость!



Чистка корпуса прибора

Протрите основной корпус изделия влажной тканью.

Чистка аксессуаров прибора

- Бутылки и их крышки можно мыть в посудомоечной машине.
- Вымойте ножи и нескользящее силиконовое кольцо в теплой воде руками и высушите их.



ОСТОРОЖНО!

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДОРОЖНУЮ БУТЫЛКУ ДЛЯ КИПЯЧЕНИЯ ЖИДКОСТЕЙ. НЕ ПОЛОЖИТЕ В БУТЫЛКУ ГОРЯЧИЕ ИНГРЕДИЕНТЫ.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «Устранение неполадок».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Устранение неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir**.

Проблема	Решение
Плохой запах или дым выходит из прибора или прибор нагревается.	Возможно, прибор интенсивно использовался или работал в пустом состоянии. В таком случае остановите прибор и подождите 15 минут, пока он не остынет.
Можно ли использовать прибор для измельчения твердых ингредиентов, таких как кости?	Измельчение твердых ингредиентов, таких как кости и семена фруктов, может повредить прибор.
Подходит ли прибор для измельчения льда?	Да, но он не предназначен для использования в качестве ледоизмельчителя. Перед тем, как положить в дорожную бутылку лед или замороженные продукты, налейте как минимум 1 стакан жидкости (например, молока или воды).
Нужно ли нарезать ингредиенты на мелкие части перед их обработкой?	Всегда нарежьте ингредиенты на маленькие части (около 2 см) перед их обработкой. Таким образом, прибор не будет поврежден, и будут получены наилучшие результаты при смешивании или измельчении.

Доставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

51	تعليمات الاستخدام.....
51	معنى الرموز
51	مسؤولية
51	إعلان الامتثال CE.....
51	استخدام المنتج.....
52	الاستخدام غير المصرح به.....
52	تحذيرات الأمان
53	تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز
54	فتح العلبة.....
54	محتويات العلبة
54	معلومات تقنية
55	تعريف أجزاء المنتج
55	إخطار أولي قبل استخدام الجهاز
55	التدوير والقفل
56	استخدام الجهاز
58	تنظيف وصيانة الجهاز
58	تخزين الجهاز
58	إعادة التدوير
59	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
59	الشحن

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.** أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من **Fakir** أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي **EU/2014/30** بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و**EU/2014/35** بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة **CE** على ملصق نوع الجهاز.



استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:

- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفاً. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.

- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).
- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- لا تخط المواد التي تتجاوز حرارتها 60 درجة مئوية.
- لا تملأ الزجاجات فوق خط الحد الأقصى لتجنب الانسكاب.
- للحصول على أفضل أداء في الخلط/الطحن، املاً المكونات دائماً حتى تغطي الشفرات.
- تأكد من تثبيت الشفرة بشكل آمن قبل تشغيل الجهاز.
- كن حذراً عند إمساك أو تنظيف الشفرات الحادة.
- لا تشغل الجهاز وهو فارغ.
- لا تقم بإزالة زجاجة السفر قبل أن تتوقف الشفرات تماماً.
- تأكد قبل التشغيل من أن زجاجة السفر أو الإبريق والشفرات مقفلة بإحكام على الجهاز.
- لا تشغل الجهاز إطلاقاً من دون تركيب الزجاجات أو الإبريق.
- لا تشغل الجهاز ما لم يتم إغلاق الغطاء بالكامل؛ فهناك خطر التسرب أو الرش.
- عند استخدام كمية كبيرة من الثلج أو الأطعمة المجمدة، استخدم التشغيل النبضي لتجنب إجهاد المحرك.
- لا تستخدم زجاجة السفر أثناء الحمل مع وصلة الشفرات؛ استخدم دائماً غطاها الخاص.
- لا تهز أو تملأ الزجاجات أثناء عملية الخلط؛ فقد يؤدي ذلك إلى ارتخاء الوصلات.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.



فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.



تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيبًا أو تالفًا.

محتويات العلبة

- الوحدة الأساسية
- قنينة الترحال وغطاؤها 570 مل
- إناء قنينة 1200 مل
- 4-شفرة خلط شفرة
- دليل الاستخدام

معلومات تقنية

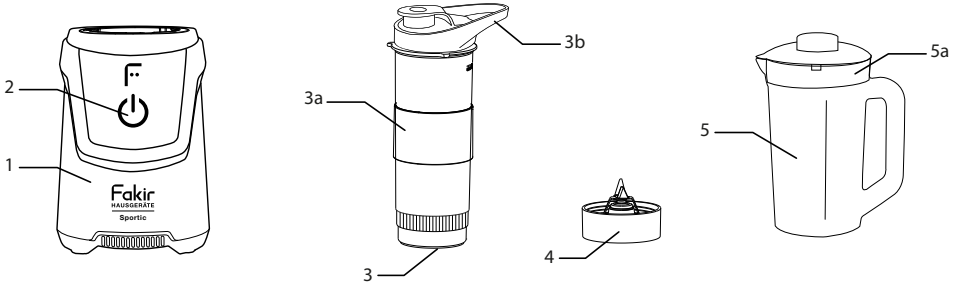
الطاقة	: W 600	قنينة الترحال : ml 570
الجهد الكهربائي بالفولت	: V AC 50-60 Hz 220-240	طول الكابل : 90 سم
فئة الحماية	: II	القاذف : 1200 مل
العمر الافتراضي	: 7 سنوات	



ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

تعريف أجزاء المنتج



4. شفرة الطحن والخلط ذات الأربع شفرات

5. إبريق بسعة 1200 مل

a.5. غطاء الإبريق سعة 1200 مل

1. هيكل الجهاز الرئيسي (هيكل المحرك)

2. زر تشغيل الجهاز

3. زجاجة سفر بسعة 570 مل

3a. حلقة سيليكون مانعة للانزلاق

3b. حلقة تعليق

إخطار أولي قبل استخدام الجهاز

نظف ملحقات الجهاز قبل البدء في الاستخدام، وامسح هيكل الجهاز بقطعة قماش رطبة. (انظر إلى التفاصيل من قسم التنظيف والعناية)

طاقم خلط السوائل (الصورة بين 3 و5-)

تم تصميم طاقم الخلط السائل بغرض خلط السوائل (لخلط الفاكهة والخضروات والصوص المنزلي والكوكتيل وغيرها). علاوة على ذلك، مناسب لهرس المواد المطبوخة (لتحضر مأكولات مناسبة للأطفال الصغار). لا تشغل طاقم خلط السوائل بدون سائل بداخله.

تكسير الثلج والمواد الغذائية المجمدة

قبل وضع المواد الغذائية أو الثلج في وعاء الخلاط، أضف كوب مادة سائلة على الأقل (حليب أو ماء، إلخ).



تحذير!

تأكد من أحجام مكعبات الثلج ليست أكبر من 2 سم وليست أكبر من 90 جرام في المرة الواحدة.

التدوير والقفل

يساعد هذه الخاصية على تشغيل الخلاط فقط في حالة تثبيت وعاء الخلط أو قفينة على قاعدة المحرك بشكل صحيح. ولن يعمل الخلاط في حالة عدم تثبيت وعاء الخلط أو قفينة أو زر القفل بشكل صحيح على تجويف وحدة المحرك.



تحذير!

السكاكين حادة للغاية، فكن حذراً!

⚠️ تنبيه!

- يجب ألا تكون درجة حرارة المواد أكثر من 60 درجة مئوية. يجب عدم ملء قنينات الترحال أكثر من الحد الأقصى "MAX" (570 ml) و 1200 ml)، وذلك لتجنب طفح أو سكب المواد من الجهاز. لا تشغيل الجهاز أكثر من 20 ثانية في المرة الواحدة، ولا تشغيل الجهاز فارغاً.
- هذا الجهاز مناسب للإستخدام المنزلي فقط. اسحب قابس الجهاز من الكهرباء عندما لا تستخدم الجهاز. علاوة على ذلك، لا تشغيل الجهاز أكثر من 20 ثانية بشكل متواصل، وانتظر لمدة 60 ثانية قبل تشغيله لمرة أخرى.

استخدام الجهاز

وظائف الخلط (خلط السوائل)

الخطوة الأولى

يجب تقطيع المواد الغذائية الصلبة إلى قطع 2 سم، للحصول على أفضل نتيجة. يجب تقطيع المواد بأحجام متساوية تقريباً قبل البدء عملية الخلط. ضع المواد في قنينة الترحال، ولا تتجاوز الحد الأقصى «MAX». قم بلف سكين خلط السوائل بشكل آمن في اتجاه الساعة وثبتها في القنينة.

الخطوة الثانية

ضع القابس في المقبس الكهربائي، وبذلك يصبح الجهاز جاهز للاستخدام. ضع بروز الفقل في وعاء الخلط على الثلاث تجاويف في وحدة المحرك. لتشغيل الجهاز، لف وعاء الخلط أو قنينة المثبت على وحدة المحرك في اتجاه الساعة، ومن ثم اضغط على الزر لتشغيل المحرك. واستمر في الضغط على الزر طوال فترة التشغيل. سيتوقف الجهاز عند رفع يدك.

الخطوة الثالثة

بعد إنتهاء العملية، قم بلف وعاء إقنينة الترحال عكس اتجاه الساعة، وأخرجه من القاعدة. انزع القابس من المقبس.

الخطوة الرابعة

قم بلف قنينة الترحال، وانزع السكينة من القنينة بلفها عكس اتجاه الساعة.

⚠️ تحذير!

السكاكين حادة للغاية، فكن حذر.





الخطوة الرابعة

ضع غطاء قنينة الترحال. يمكنك حمل قنينة الترحال مع بالخارج، أو شرب المشروب المحضر من الغطاء مباشرة.

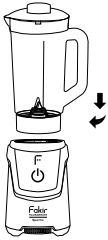
⚠️ تنبيه!

لا تشغل الجهاز أكثر من 20 ثانية في المرة الواحدة.

الدمج في خلاط إبريق

الخطوة 1

- للحصول على أفضل النتائج ، لا يزيد عن 2 سم لكل قطعة من المواد
- لا بد منه. ضع الإبريق في النطاق. كحد أقصى. لا تملأ أكثر من المستوى.
- أدخل شفرة الخلاط الرباعي الخاص بك ، ثم أدر في اتجاه عقارب الساعة حتى تغلق الشفرة بأمان.



الخطوة 2

- قم بتوصيل سلك الطاقة في المقبس ، الخلاط جاهز للعمل الآن.
- وحدة المحرك مع 3 مخالب قفل من إبريق مزودة بشفرة خلاط الرباعي
- 3 عن طريق تحويلها في اتجاه عقارب الساعة. لبدء المحرك
- اضغط على زر البداية والحفاظ على ضغط إصبعك أثناء العملية.
- عندما ترفع إصبعك ، ستتوقف عن العمل.

⚠️ تنبيه!

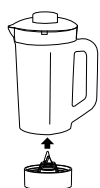
لا تشغل الجهاز أكثر من 20 ثانية في المرة الواحدة.

الخطوة 3

بعد اكتمال العملية ، أدر الوعاء بعكس اتجاه عقارب الساعة وقم بإزالته من الجهاز. افصل وحدة المحرك.

الخطوة 4

يمكنك قلب الإبريق بعكس اتجاه عقارب الساعة ، وإزالة الإبريق وإعداد الغطاء العلوي للمشرب ثم تقديمه.



الخطوة 5

بعد الانتهاء من العملية ، يمكنك إزالة وتنظيف الخلاط الرباعي الخاص بك عن طريق قلبه في اتجاه عقارب الساعة. تأكد من أن الإبريق فارغ تماماً وأن المنتج غير موصول.

ملاحظة!

لا تستخدم الجهاز لخلط العجين، والبطاطس المهروسة، إلخ.

تنظيف وصيانة الجهاز

تحذير!

قبل البدء في تنظيف المكواة، اسحب القابس من مقبس الكهرباء. افصل وعاء قنينة أو قنينة الترحال من الجهاز وانتظر حتى تبرد. السكاكين حادة للغاية، فكن حذرًا.



تنبيه!

لا تعكس هيكل الجهاز في أي سائل.

تنظيف هيكل الجهاز

يمكنك مسح هيكل جسم الجهاز بقطعة قماش جافة.

تنظيف ملحقات الجهاز

- يمكنك غسل القنينات والأغطية في ماكينة غسل الأطباق.
- اغسل السكاكين وحلقة السليكون غير القابلة للانزلاق في ماء دافئ بمنظف، ومن ثم جففها.

تنبيه!

يجب عدم غلي قنينة الترحال بأي شكل من الأشكال. يجب عدم وضع مواد غذائية بدرجة حرارة مرتفعة في القنينة.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تمامًا.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين السارية في بلدك.



- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التخلص المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).

ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

رقم المساعدة: +902124440241

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	الحل
الجهاز يصدر رائحة كريهة ودخان أو يسخن بشكل سريع	الجهاز استخدمت لمدة طويلة أو استخدم فارغاً. في هذه الحالة، يجب التوقف عن استخدام الجهاز، والانتظار لمدة 15 دقيقة حتى يبرد.
هل يمكن طحن مواد صلبة كالعظام في الجهاز؟	نعم، قد يتعرض الجهاز للضرر في حالة طحن مواد صلبة كبنور الفواكة والعظام.
هل يمكن تكسير الثلج؟	الجهاز ليس مناسب للاستخدام كمكينة كسر الثلج. قبل وضع المواد الغذائية أو الثلج في وعاء الخلاط، أضف كوب مادة سائلة على الأقل (حليب أو ماء، إلخ).
هل يجب تقطيع المواد إلى أجزاء صغيرة قبل استخدامها في الجهاز؟	يجب تقطيع المواد إلى أجزاء صغيرة (2 سم تقريباً) قبل البدء في استخدام الجهاز. وعلى هذا النحو، يمكنك الحصول على نتائج أفضل بكثير.

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفًا مناسبًا وناعمًا يحمي الجهاز.

61	دستور العمل‌های استفاده
61	معنی نمادها
61	مسئولیت
61	اعلام تطابق CE
61	محدوده استفاده
62	استفاده غیرمجاز
62	هشدارهای ایمنی
63	هشدارهای ایمنی اختصاصی
64	باز کردن جعبه
64	محتویات جعبه
64	اطلاعات فنی
65	آشنایی با قطعات محصول
65	اطلاعات اولیه قبل از استفاده از دستگاه
65	بچرخان و قفل کن
66	استفاده از دستگاه
68	تمیز کردن و نگهداری دستگاه
68	نگهداری دستگاه
68	بازیافت
69	رفع مشکلات
69	حمل و نقل

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

علام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.



محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

- در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:
- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
 - **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
 - **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
 - **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
 - **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

- هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:
- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
 - **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
 - **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
 - **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.

- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- مواد با دمای بالاتر از 60 درجه سانتی‌گراد را مخلوط نکنید.
- برای جلوگیری از ریزش، بطری‌ها را بیش از خط حداکثر پر نکنید.
- برای بهترین عملکرد در مخلوط‌کردن/آسیاب‌کردن، همیشه مواد را به اندازه‌ای پر کنید که تیغه را بپوشاند.
- قبل از روشن کردن دستگاه، مطمئن شوید تیغه به‌درستی و محکم در جای خود قرار گرفته است.
- هنگام گرفتن یا تمیز کردن تیغه‌های تیز احتیاط کنید.
- دستگاه را در حالت خالی روشن نکنید.
- قبل از توقف کامل تیغه‌ها، بطری سفری را از دستگاه جدا نکنید.
- قبل از راه‌اندازی، مطمئن شوید بطری سفری یا پارچ و تیغه به‌طور کامل روی دستگاه قفل شده‌اند.
- هرگز دستگاه را بدون نصب بطری یا پارچ روشن نکنید.
- اگر درپوش کاملاً بسته نشده باشد، دستگاه را روشن نکنید؛ خطر نشت و پاشش وجود دارد.
- در صورت استفاده زیاد از یخ یا مواد غذایی یخ‌زده، برای جلوگیری از فشار روی موتور از حالت پالس استفاده کنید.
- بطری سفری را هنگام حمل با اتصال تیغه استفاده نکنید؛ همیشه آن را با درپوش اصلی خود ببندید.
- هنگام فرایند مخلوط‌کردن، بطری را تکان ندهید یا کج نکنید؛ این کار ممکن است باعث شل‌شدن اتصالات شود.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.



باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.



هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

محتویات جعبه

- بدنه اصلی دستگاه
- تیغه چهارگانه مخلوط‌کن
- بطری و سرپوش مسافرتی 570 میلی لیتری
- پارچ 1200 میلی لیتری
- راهنمای استفاده

اطلاعات فنی

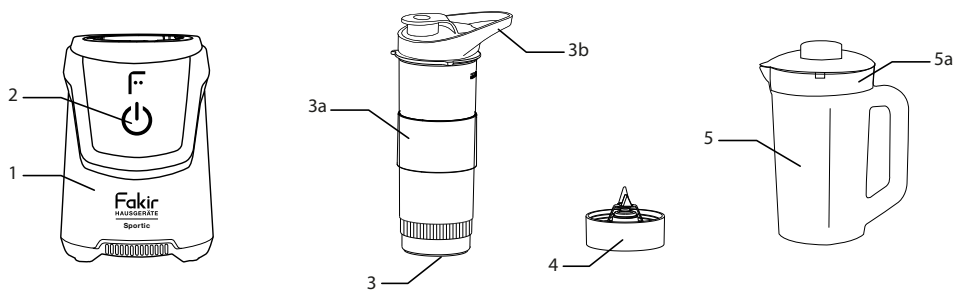
قدرت	: 600 وات	بطری مسافرتی	: 570 میلی لیتر
ولتاژ	: 220-240 ولت ، 50-60 AC هرتز	طول کابل	: 90 سانتی متر
کلاس حفاظتی	: II	پارچ	: 1200 میلی لیتر
طول عمر	: 7 سال		



یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

آشنایی با قطعات محصول



4. تیغه های آسیاب و اختلاط چهارگانه

5. پارچ 1200 میلی لیتری

5a. سرپوش پارچ 1200 میلی لیتری

1. بدنه اصلی دستگاه (بدنه موتور)

2. دکمه عملکرد دستگاه

3. بطری مسافرتی 570 میلی لیتری

3a. حلقه سیلیکونی ضد لغزش

3b. حلقه آویز

اطلاعات اولیه قبل از استفاده از دستگاه

قبل از استفاده از دستگاه، لوازم جانبی دستگاه را تمیز کرده و بدنه دستگاه را با دستمال مرطوب پاک کنید. (جزئیات را در بخش تمیز کردن و نگهداری ببینید).

مخلوط کردن مایعات

محفظه مخلوط مایعات برای مخلوط کردن مایعات (مانند آب میوه ها و سبزیجات، سس های خانگی، کوکتل ها و نوشیدنی های همزنی) طراحی شده است. همچنین برای پوره کردن مواد پخته شده (مانند پوره برای نوزادان) مناسب است.

خرد کردن یخ یا غذای منجمد

قبل از افزودن یخ یا غذای منجمد به بطری مخلوط کن یا پارچ، حداقل 1 فنجان مایع (مانند شیر یا آب) اضافه کنید.



هشدار!

دقت کنید که اندازه تکه های یخ بیشتر از ۲ سانتی متر نباشد و وزن هر بار بیش از ۹۰ گرم نباشد.

بچرخان و قفل کن

این ویژگی تضمین می کند که مخلوط کن تنها در صورتی کار می کند که بطری مسافرتی یا پارچ به درستی روی واحد موتور قرار گیرد. در صورتیکه 3 زبانه قفل بطری مسافرتی یا پارچ در 3 شیار روی واحد موتور قرار نگیرد، مخلوط کن کار نخواهد کرد.



هشدار!

تیغه ها بسیار تیز هستند، لطفاً با احتیاط استفاده کنید!

⚠️ توجه!

- دمای مواد نباید بالاتر از 60 درجه سانتیگراد باشد. برای جلوگیری از پاشیدن مواد به اطراف، هرگز بطری های مسافرتی را بالاتر از خط «570» (MAX میلی لیتر و 1200 میلی لیتر) پر نکنید. هر بار با دستگاه بیش از 20 ثانیه کار نکنید و هرگز وقتی بطری ها خالی هستند، دستگاه را به کار نیندازید.
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی می باشد. موتور را در زمانی که از آن استفاده نمی کنید، همیشه از پریز جدا کنید. علاوه بر این، هر بار با دستگاه بیش از 20 ثانیه کار نکنید و قبل از استفاده مجدد، اجازه دهید 60 ثانیه خنک شود

استفاده از دستگاه

عملکرد مخلوط کردن (اختلاط مایعات)

مرحله 1

برای بهترین نتیجه، هر تکه غذای جامد نباید بیشتر از 2 سانتی متر باشد. قبل از شروع فرآیند، مواد را به اندازه های تقریباً مساوی برش داده یا خرد کنید.

مواد را در بطری مسافرتی قرار دهید، از خط "MAX" تجاوز نکنید. تیغه همزن مایع را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا محکم قفل شود و آن را داخل بطری قرار دهید.

مرحله 2

سیم برق را به پریز وصل کنید و مخلوط کن اکنون آماده کار است. 3 زبانه قفل بطری مسافرتی را با تیغه آن در 3 شیار روی واحد موتور قرار دهید.

بطری مسافرتی که روی واحد موتور قرار داده شده را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید، دکمه را فشار دهید تا موتور روشن شود و با انگشت خود را در حین کار فشار دهید. هنگامی که انگشت خود را بلند می کنید، عملیات متوقف می شود.

مرحله 3

پس از اتمام فرآیند، بطری مسافرتی را با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه های ساعت از پایه جدا کرده و آن را بالا بیاورید. واحد موتور را از پریز جدا کنید.

مرحله 4

بطری مسافرتی را وارونه کنید و با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه های ساعت، تیغه را از بطری خارج کنید.

⚠️ هشدار!

تیغه ها بسیار تیز هستند، لطفاً با احتیاط استفاده کنید!



**مرحله 5**

درپوش مسافرتی را وصل کنید. هنگام بیرون رفتن می توانید بطری مسافرتی را با خود ببرید و نوشیدنی ای را که تهیه کرده اید مستقیماً از درپوش آن بنوشید.

توجه!

هر بار با دستگاه بیش از 20 ثانیه کار نکنید.

عملکرد صلاحی مخلوط کن**مرحله 1**

- برای بهترین نتیجه، هر قطعه از مواد نباید بیشتر از 2 سانتی متر باشد. مواد را داخل پارچ بریزید. حداکثر بیش از سطح را پر نکنید.
- تیغه مخلوط کن چهارگانه خود را وصل کنید، در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا تیغه کاملاً قفل شود.

مرحله 2

- سیم برق را به پریز وصل کنید، مخلوط کن اکنون آماده کار است.
- 3 زبانه قفل پارچ را با چهار تیغه مخلوط کن با چرخاندن آن در جهت عقربه های ساعت در 3 شیار روی واحد موتور قرار دهید.
- برای روشن کردن موتور، دکمه استارت را فشار دهید و انگشت خود را در حین کار فشار دهید.
- هنگامی که انگشت خود را بلند می کنید، عملیات متوقف می شود.

توجه!

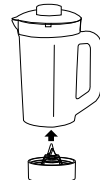
هر بار با دستگاه بیش از 20 ثانیه کار نکنید.

مرحله 3

پس از اتمام فرآیند، پارچ را با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه های ساعت از دستگاه جدا کرده و آن را بالا ببرید. واحد موتور را از پریز جدا کنید.

**مرحله 4**

می توانید با چرخاندن آن در جهت خلاف جهت عقربه های ساعت پارچ را بردارید و پس از برداشتن درب آن نوشیدنی خود را سرو کنید.

**مرحله 5**

پس از تکمیل فرآیند، می توانید مخلوط کن چهارگانه خود را با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه های ساعت خارج کرده و تمیز کنید.

اطمینان حاصل کنید که پارچ کاملاً خالی است و دستگاه از برق جدا شده است.

یادداشت!

می توانید از دستگاه خود برای پخت خمیر، پوره سیب زمینی، گوشت و غیره استفاده کنید. برای مخلوط کردن استفاده نکنید.

تمیز کردن و نگهداری دستگاه

هشدار!

قبل از تمیز کردن دستگاه، آن را از پریز جدا کنید. بطری مسافرتی یا ظرف آسیاب را از دستگاه خارج کرده و صبر کنید تا خنک شوند. تیغه بسیار تیز است، لطفاً با احتیاط از آن استفاده کنید!



توجه!

بدنه اصلی دستگاه را در هیچ مایعی فرو نکنید.

تمیز کردن بدنه دستگاه

بدنه اصلی دستگاه را با دستمال مرطوب تمیز کنید.

تمیز کردن لوازم جانبی دستگاه

- می توانید بطری و درپوش آن را در ماشین ظرفشویی بشویید.
- می توانید تیغه ها و حلقه سیلیکونی ضد لغزش را با دست در آب ولرم بشویید و خشک کنید.

توجه!

بطری مسافرتی و پارچ شیشه ای هرگز نباید جوشانده شوند. مواد غذایی با دمای بالا را نباید در بطری یا پارچ گذاشت.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسیده، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل های زباله مخصوص این نوع دستگاه ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.



- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.

یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راحل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

مشکل	راحل
بوی بد یا دود پخش کرده و یا گرم میشود.	ممکن است دستگاه برای مدت بسیار طولانی استفاده شده و یا به صورت خالی مورد استفاده قرار گرفته باشد. در اینصورت، دستگاه را متوقف کنید و به مدت 15 دقیقه برای سرد شدن آن صبر کنید.
آیا این دستگاه قادر به خرد کردن موادی بسیار سخت مانند استخوان می‌باشد؟	در صورت خرد کردن مواد بسیار سختی مانند استخوان و یا هسته میوه ها امکان آسیب دیدن دستگاه موجود می باشد.
آیا برای خرد کردن یخ مناسب است؟	مناسب است ولی جهت استفاده به عنوان دستگاه خرد کننده یخ مناسب نیست. پیش از قراردادن یخ و یا مواد غذایی یخ زده درون شیشه مسافرتی همواره حداقل یک فنجان مایعات (نظیر شیر یا آب) اضافه کنید.
آیا پیش از انجام هرگونه عملیات تبدیل مواد به قطعات کوچک ضروری است؟	همواره پیش از انجام عملیات مواد را به صورت قطعات کوچک (تقریباً 2 سانتیمتر) ببرید. بدین ترتیب دستگاه آسیب ندیده و می‌توانید بهترین نتایج مخلوط کردن و یا خرد کردن را بدست آورید.

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkşi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskijen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilmektedir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masraflı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda seçilecek haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçilecek haklara başvurma tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece,
İstanbul / TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİK EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKİR ELECTRIC L. APT. T. S. IND. & TRADE INC
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No: 39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: +90 (212) 249 70 69 / Faks: +90 (212) 298 39 11
Mersis No.: 0385001591000018 İşletme Mrk. İstanbul
Ticaret Sicil No.: 633744 Boğaziçi Kurumlar V.D. 3850515910

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Kişisel Blender

MARKASI : Fakir

MODELİ : Sportic

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.



Farklı dillerde kullanım kılavuzu için QR kodu okutunuz.

Scan the QR code for the user manual in different languages.

Kullanım kılavuzuna destek.fakir.com.tr adresinden de ulaşabilirsiniz.

egaranti kayıt için QR kodu okutun.

egaranti kayıt için fakir.egaranti.com adresinden de ulaşabilirsiniz.

